

pisati

Philyra, lindenbast: ist die zarte weisse rinden zwischen dem holz vnd der ausseren rinden des lindenbaums, darauf die alten schrieben: ein bogen Papier. ta fnoternĭa bĕjla shkórja ali kóſha v'mej léjſsam inu ſunájno shkórjo tiga lípoviga drivĕſsa, na katéro so ti nikodájshni ludjĕ píſsáli: en lok, ali pógen popýrja.

pisati

Fürschreiben. naprej pisáti, sapovéjdati,
savkásati. praescribere, imperare, praecipere.

pisati

Uberschreiben. prepisati, popisati, opisati,
pisati. Describere, prescribere, chartas litteris,
verfibus.

pisati

Beschreiben,

beschreiben, durch brief beruffen. po éniga

pisati, skus písmu poklizati, poposláti.

per litteras aliquem vocare.

pisati

Briefwechseln. éden drúgimu pisáti, pí-
sma pohílati. literis Commercari, Com-
mercium habere.

pisati

Tango,

aliquid leviter tangere. eines dings mit
wenigen gedenccken. éne rizhè s'málim spúmniti,
ali spomínati, en májhen spomýn od éne rizhè
iméjti, v'krátkim od éne rizhè pisáti, govoríti,
spúmniti.

HIPOLIT: Dict. I, 656

pisati

easque docet recte eloqui scribere, Construere,
et Distinguere seu Interpungere. Vnd dieselben
lehret sie Recht aussprechen schreiben, Zusammen-
fügen Vnd Vnterscheiden. inu teífte [=befséjde]
vuzhy prav isrézhi písati, vkupaj fístávití,
inu reslozhítí.

pisati

Schreiben. pisati, popisati, popisovati.
scribere, conscribere: literas exarare,
pingere.

HIPOLIT: Dict. II, 169

pisati

wider einen Schreiben. supèr éniga pisáti, se
s'énim s'pérjam fhtrítati, ponofsíti.

Impugnare aliquem stylo, pugnare aliquem scriptis.

pisati

Art Zu reden, oder Zuschreiben. fhéga govoríti,
ali piśsáti. ftylus, character, dicendi genus
vel ratio.

HIPOLIT: Dict. II, 11

pisati

Interscribo, dazwischen schreiben. v'mejs
pisati, spisati, zaméřkati, řařnámenovati.

pisati

Brief schreiben. pisme pisati. literas scribere,
dare ad aliquem: Excarere literas.

pisati

Einen Reichstag ausschreiben. éniga kraléštva
sbrálszhe osnániti, napovéjdati, vun pisáti,
poklizati. Conventum edicere, indicere.

pisati

Sticken mit der nadel.is shivanko pisati,
fhtikati.acu pingere.

HIPOLIT: Dict. II,

pisati

Teppich machen. tébihe tkati, shívati, naré-
jati, shtikati, pífsati. Aulacum texere, pin-
gere, fingere, tapetum acu fingere, tapetum
textili opere pingere.

pisati

Schreibart. ena manéra, Naváda, inu fhega pisáti.
stylus scribendi.

HIPOLIT: Dict. II,

169

pisati

Feder. perú, pérje. penna, pluma. die feder
schneiden, spizen. perú réjfatí, ofhpízhití.
temperare Calumum. wider einem die feder spi-
zen. súper éniga tu pérje fhpízhití, pisáti.
Acumine styli aliquem Configere.

pisati

Geschichten schreiben. Hiftórije písati,
popíssováti. Historiam scribere.

HIPOLIT: Dict. II,

73

pisati

Ordnung geben. éniga podvíshati, podvuzhíti.
énimu visho, furm inu manéro napréj pisáti,
kokú se ima sadersháti. praescribere, Consti-
tuere, definire modum.

pisati

Widerschreiben. nasaj pisfáti, na písmu od-
góvor dati. rescribere.

pisati

Verschreiben, unrecht schreiben. falsch, ali
sabstójn pisáti, perperam scribere.

pisati

Kürzlich schreiben, oder reden. ob krátkim
pisáti, ali v'krátkim govoríti. brevibus per-
stringere, Comprehendere, vno verbo Complecti.

pisati

Zuschreiben, durch schreiben Zuwissen thun.
énimu písáti, skusi písmu na snánie dati.
perſcribere aliquid ad aliquem: per literas
alicui aliquid ſignificare.

pisati

Verzwicken, Vnbegrifflich schreiben oder reden.

nesastopl ívu pisáti ali govoríti, befséjde sakró-
shiti, okrátiti, sazherkati, sazherkati.

Concise scribere, loqui.

pisati

Weis Zureden, Zuschreiben. vísha, fhega inu
manjéra govoríti inu pisáti. phrafis stylus,
character, forma.

pisati

Chius

*Chium et aminacum miscere. Griechisch Und
Lateinisch Untereinander schreiben. gierskoku
inu latinsku enu n'mej drugim pisati.*

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

6

pisati

Magistra, ein meisterlich weib. éna mojstró-
va, katéra vuzhý bráti, pífsati, shívati, klé-
kati.

pisati

Imitor,

Imitari alicuius chirographum. eines hand nah-
schreiben, nachmahlen. po éníga drúfiga róki
pisáti.

pisati

Indico,

Indicere conventum. eine Zusammenkunft aus-
schreiben. énu fbrálszhe ali správiszhe vun
pífsati.

HIPOLIT: Dict. I , 295

pisati

Stylus (aly scribunt stilus) griffel. ein
art zuschreiben. der stiel am obs. oder nüssen.
en fheléjfen, ali lifsèn shtýlik ali shpiza fa
pifsájne. éna shéga, vísha, ali maniêra pifsáti.
tudi ta rézel, ali pézil per sádju, ali oréhik.

HIPOLIT: Dict. I, 628

pisati

Stylus,

cunctante stylo elucubrare opus. ein werck
langsam vnd bedächtlich schreiben. éne búkve
pozháfsu inu pámetnu pisáti.

pisati

Structura,
verborum fstructura. die art, vnd manier zu-
schreiben. ta vířha inu maniera pisáti.

pisati

Convoco,

convocare concilium. eine Versammlung ausschreiben.
eine sbrälische von pisati.

pisati

Statuo,
legem sibi statuere. Ihme selbst ein gesaz für-
schreiben. sam sébi éno postávo naprèj pisáti,
ali nalofhíti.

pisati

EXTRA 3

Raptim. Adv. in der eil. hitru, náglu, navté-
gama, na náglim. raptim scribere. in eil schrei-
ben. navté-gama pisati.

pisati

Superfcribo, überschreiben. ofgórāj, ali vérhu
napífsati, řapífsati, vérhu pífsati.

pisati

Perfribos, schreiben, aufschreiben. pisati,
pripisati, napisati, prepisati.

HIPOLIT: Dict. I 1460

pisati

Perfcribo,
perscribere alicui vel ad aliquem de aliqua
re. einem von einer sach schreiben. énimu
od éne rizhý pifsáti.

pisati

Queo,

non queo reliqua scribere. ich mag das übrige nicht schreiben. jest nemórem tu drúgu pisáti.

pisati

Elucubro,

Elucubrari Epistolam. einen brief beym liecht
schreiben. enu pismu pèr luzhi pífsati.

Hip.: Dict. I., 203, ima: pífsati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

pisati

Minio, mit minien oder rubrik mahlen. roth
machen. s'ménikom, ali s'ardézhim fárbati,
pífsati, ardézhe sturítí, ali napráviti.

pisati

Mentior, liegen, fälschlich fürgeben vnd
schreiben. dichten, dergleichen thun. lagáti,
fajdigáti, fálshnu naprèj dáti, inu pisáti,
sfajdráti, se s'risnízo skréjgati. se éne rizhý
smísliti.

pisati

Atticus,

stylus atticus. ein zierliche schreibart. ena
zhedna fhega inu visha pifsati.

pisati

Conscribo,
de aliquâ re alicui epistolam conscribere. einem
einer sach halber brieff schreiben. énimu sa ene
rizhy volo enu pismu pisáti.

pisati

Definio,

Definire alicui legem. einem ein Gesetz
förschreiben. énimu eno postávo napréj
pífsati.

pisati

Dictator, der einem etwas aufgibt zuschreiben: der oberst gewalthaber zu Rom: potestat. katéri énimu kaj góri dája pisati: ta vífhi-shi ali nar vígshi oblastnýk v'Rímu: potestà oblastnýk favkafáviz, vífhar.

pisati

Exaro, wol bauen, Pfluegen, ausstechen. dóbru
obdélleti, preoráti, s'oráti. isdólbsti, is-
réjfatí. tudi lipú pífsati.

pisati

Conscribo, beschreiben, Kriegslentk annehmen und
schreiben. pisati, sapisati, popisati. shol.
nerje gori jeniati iau popisuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 137

pisati

Acus,
acu pingere. mit der Nadel stechen. is shiváuko
pi'sati, shí'vati, shiváti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 10

pisati

Adeo,

adire aliquem per epistolam. e'nem meschreiben.

Enim pisati:

HIPOLI: Dict. I. (Prepis) 11'

pisati

Dicto, angeben, etwa^s zuschreiben. gori ali
napréj dati, dajáti. kejkaj pifsáti, napréj
brati, isrézhi inu govoríti, kar se ima
pi fsáti.

pisati

Distincte.

distincte scribere. ordenlich vnd vnterschiedlich schreiben. sporédom, inu reslozhlívu pisáti.

pisati

Exaro,

Exarare litteras. brief schreiben. pisma pisati.

pisati

Rescribo, widerschreiben, beantworten. našaj
pisati, fúpet pisati, na písmu odgúvor dáti,
odgovoríti.

pisati

Referibo, widerschreiben, beantworten. našaj
pifsáti, súpet pifsáti, na písma odgúvor dáti,
odgovoríti.

pisati

Rescribo,
de aliquo ad aliquem rescribere. einem von
eines andern wegen schreiben. énimu fa vólo
éniga drúfiga pisáti.

pisati

Praeceptum,
vivendi praecepta dare. lebensregel fürschr
ben. éno órdengo ali vífho tige fhivléjna naprèj
pisati.

pisati

Praeformo, ein Vorschrift schreiben, abreissen,
anleitung geben. poprèj fúrmati, naprèj [táltati:
pisáti, ali rífsati: napelávik, ali furm dáti.

pisati

Praeformo,
praeformare literas infantibus. den kindern
vorschreiben. tim otrokom naprèj pi'sáti.

pisati

Scriptilis, das sich schreiben last. kar se
pustý pífsati.

pisati

Scriptito, beharrlich schreiben. vséskufi
pisáti, popifsováti, popifsávati.

HIPOLIT: Dict. I

, 591

pisati

Orthographia, die kunst recht zuschreiben.
kunsht ali snánstvu prov pisáti.

pisati.

Conscribo,

Legen conscribere. ein gesax für schreiben. eno
postávo naprič pisati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 137

pisati

Scribo, schreiben, ordnen. pisati, far-
rafati.

HIPOLIT: Dict. I, 591

pisati

Praescribo, fürscreiben. gebieten, befehlen.
naprèj pisáti, énimu povéjdati kakù se imà
derfháti. sapovéjdati, savkáfati, povéle dáti.

pisati

Pingo,
pingere literas. scribere. hyst pisati.

HIPOLIT: Dict. I, 473

pisati

Stylus,

Stylo apprettere reliquum. nindex cinea scriberet.

Super eniga pisati. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 628

pisati

Oratus,
scribere alicuius oratu. auf eines bitt hin
schreiben. na enéjga próshnio tiákaj pisáti.

pisati

Plumo, 2. mit seiden sticken. is fhidami
ftikati, shiváti, pífsati.

HIPOLIT: Dict. I

, 478

pisati

Texo,
texere epistolae. brief schreiben. Liste pisati.

HIPOLIT: Dict. I, 667

pisati

Pingo, Mahlen, sticken. mállati, is shivángo
pífsati.

HIPOLIT: Dict. I , 473

pisati

Pigror,

ne pigeris scribere. las dichs nicht verdrües-
sen zu schreiben. nikar si nepústi stofhíti
pisáti, nikar se ti nevtrágaj méni pisáti, ali
na snájne dáti.

pisati

Ob.

ob eam rem tibi scribo. ich schreibe dir von
wegen derselbigen sachen. jest tébi píshem sa
vólo taíste rizhý.

pisati

Orthographus, ein recht nach der schreibkunst
schreibender. en pifsàr ali pifsáviz, katéri
po kunshti te shribarýe píshe.

pisati

Scholiaftes, der kurze auslegungen schreibt.
katóri krátke resláge píshe.

pisati

Chorographus, landschafft=beschreiber. deshélni
písár, katéri od éne deshéle píhe.

pisati

Hiftoriographus, historienschreiber en
pifsar, katéri hifstórie píshe.

HIPOLIT: Dict. I
270

pisati

Pfalmographus, der Psalmen dichtet. katéri
pfálme pishe inu naréja.

pisati

Comoediographus, der solliche schauspiel beschreibet, Comedienschreiber. katéri Comédie pishe, comediánski pifsáviz, ali pifsár.

pisati

Temperantia praescribit modum Cibo et potui, et
Continet Cupidinem Ceu freno; die Mässigkeit
schreibet für die Masse dem Essen Vnd Trincken,
Vnd haltet ein die begierde als mit einem Zaum;
Ta smafnoft napréj piše to mafso v'timu jeidju
inu pytju inu notèr dèrshy to hotlivoft kakòr
s'eno bèrso;

HIPOLIT, Dicts
Orbis pictus,

pisati

Dicographus calamo excipit vota der Gericht-
schreiber schreibt die Stimmen auf Ta právdni
pifsár piŕhe gori te ŕhtíme

pisati

Fictor,

Fictor legum. gesazmacher, gesazgeber. postávar, ali en oblastnýk, katéri postáve, fapúvidi inu ~~pre~~púvidi naprèj pishe, inu déla.

HIPOLIT: Dict. I, 241

pisati

Autigrapheus, Rodelsreiber, Rechenreiber. en
pisar ali shibar, Kateri zyfre inu
rājtenge pishe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

pisati

Amabo.

amabo ad me scribe. lieber mein, schreibe mir.
muj lubi, pišhi mi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

pisati

Ante.

Hoec scripsi ante lucem. dies habet vix tag geobriben.
Notu sem jost pred dnevam pjsal.

pisati

Quantum.

quantum tu scripferas, tantum vel tantundem
solutum est. es ist souil bezahlt worden,
als Vil du geschriben hast. kúliku si ti
pífsal, túliku je bilù plazhánu.

pisati

Mane.

bene mane hac scripsi. ich hab dises gar fru-
he geschriben. jest sem letù cilu [gúdaj pířsal].

pisati

Veteres scribebant in tabellis Ceratis aeneo stylo,
die Alten schrieben auf wachsernen Tafeln mit ei-
nen Ehrnen Griffel Ti stari nekada j so pifsali na
povoszhene Tabelze s'enim bronzhenim stilikom

pisati

EXTRA

Scheda, ein bast, oder die innerer rinden eines baums, darauf man vor Zeiten geschriben: Zedel, blat, Papyr. ta snótrajna kófha, ali skórja éniga drivéfsa, na katéro so néjkadaž pisáli: lýstik, zédels, písmize, popýr.

pisati

Et nos quidem scribimus a sinistra dextrorsum;
Vnd wir Zwar schreiben Von der lincken gegen der
Rechten hand; inu my ficér píshemo od te levíze
prúti ti defni Roki;

HIPOLIT. Dicta

Orbis pictus, 39

pisati

Quidam sedent ad mensam et scribunt: Ipse Cor-
rigit mendas. Etliche sitzen am Tisch, Und schrei-
ben: Er Verbessert die fehler. Nekateri sedé pèr
mysi inu píshejo: on [=vuzhenyk] pak pobólsha te
fálerje.

pisati

Vorschrift, daraus man schreiben lehrnet. napisánie, napisálishche, ali napréj pifsana visha, pokatéri se edèn pifsat vuzhý. praescriptio, praescriptum, norma, Regula scribendi.

pisati

Grammatica, vel Grammatice, Grammatik: ist ein kunst, die recht lehret schreiben, lesen, aussprechen. Grammatica: je éna kunst, katé-
ra vuzhý prov pífsat, bráti inu vun frézhi,
isrézhi.